

רות

וַיְהִי בַיּוֹם שֶׁפָּט^a הַשְּׂפֹטִים^b וַיְהִי רָעַב^c בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לַחֵם יְהוּדָה לְגוֹר^d
 בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ^e וּשְׁנֵי^f בָּנָיו: ² וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נַעֲמִי וְשֵׁם
 שְׁנֵי־בָנָיו מַחְלוֹן וְכַלְיוֹן אֶפְרָתִים^b מִבֵּית לַחֵם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי־מוֹאָב וַיְהִיו־שָׁם^c:
³ וַיָּמָת^a אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נַעֲמִי וַתִּשְׂאֶרֶב^b הִיא וּשְׁנֵי^c בָּנֶיהָ: ⁴ וַיִּשְׂאוּ^a לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבֹת
 שֵׁם הָאֶחָת^b עֶרְפָּה וְשֵׁם הַשְּׁנִית^c רות וַיָּשְׁבוּ שָׁם^d כְּעֶשֶׂר^e שָׁנִים^f: ⁵ וַיָּמָתוּ גַם־שְׁנֵיהֶם^a
 מַחְלוֹן וְכַלְיוֹן וַתִּשְׂאֶרֶב^b הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי^c יְלָדֶיהָ^d וּמֵאִשָּׁה: ⁶ וַתִּקַּם הִיא וְכָל־תִּיהָ^a וַתֵּשֶׁב
 מִשְׂדֵי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בְשָׂדֵה מוֹאָב כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־עַמּוֹ לְתֵת לָהֶם לַחֵם: ⁷ וַתֵּצֵא
 מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה־שָׁמָּה^a וּשְׁתֵּי^b כַלְתֵּיהָ^c עִמָּהּ וַתִּלְכְּנָה בְּדָרֶךְ לָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ
 יְהוּדָה: ⁸ וַתֹּאמֶר נַעֲמִי לְשְׁתֵּי^a כַלְתֵּיהָ^b לָכֵּן שָׁבְנָה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה^c יַעֲשֶׂה^d יְהוָה
 עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם־הַמֵּתִים^e וְעַמְדִי^f: ⁹ יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצְאֹנָה^a מִנוּחָה^b
 אִשָּׁה^c בֵּית אִשָּׁה וַתִּשְׁק^d לָהֶן וַתִּשְׂאֶנָּה^e קוֹלָן^f וַתְּבַכֶּינָה^g: ¹⁰ וַתֹּאמְרָנָה לָהֶּ כִּי־אֶתְּךָ^a
 נָשׁוּב לְעַמְּךָ: ¹¹ וַתֹּאמֶר נַעֲמִי שָׁבְנָה בְּנֵתִי^a לָמָּה^b תִּלְכְּנָה עִמִּי הַעוֹד־לִי^c בָּנִים בְּמַעֲלִי^d
 וְהִיוּ לָכֶם לְאֻנָּשִׁים: ¹² שָׁבְנָה בְּנֵתִי^a לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי^b מִהַיּוֹת לְאִישׁ כִּי אֶמְרָתִי יֵשׁ־לִי^c
 תִּקְוָה^d גַּם הַיְיָתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יְלָדְתִי^e בָּנִים: ¹³ הֲלֹהֵן^a תִּשְׁבְּרָנָה^b עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ^c

d נשק فَقَبَّلَتْ	f שָׁבָה سنين	اصحاح 1
e נשא واو التتابع, والضمير هُنَّ، وَرَفَعْنَ <	a o שָׁנִים אִיהֶּמָּה	a 1 שֶׁפֶט חֻכֵּם (מصدر مضاف)
f קול أَصْوَاتَهُنَّ	b שָׂאָר وَبَقِيَّت (واو التتابع)	b שֶׁפֶט القضاة (اسم فاعل)
g בכה ضمار الفعل هُنَّ	c שָׁנִים دون إئني (حرفياً >من إئني <)	c רָעַב جوع
a 10 את מעك. حرف الجر אַת	d יָלַד אֲבִנְהָ	d גוֹר ليتغرب. حرف الجر ل + مصدر مضاف
مع ضمير متصل أنت	a 6 בָּלָה וְכִנְתָּהָ	e אִשָּׁה امرأته
a 11 בַת יא بناتي	a 7 שָׁם هُناك	f שָׁנִים إئنا (صيغة المضاف)
b לָמָּה לְמָדָּא?	b שָׁנִים وإئني (صيغة المضاف)	a 2 שָׁנִים إئني (صيغة المضاف)
c עוד أما زال?	c בָּלָה וְכִנְתָּהָ (المضاف)	b אֶפְרָתִי אֶפְרָתִיוֹן
d מעים في أحشائي	a 8 שָׁנִים لإئني	c שָׁם هُناك
a 12 בַת יא بناتي	b בָּלָה וְכִנְתָּהָ	a 3 מוֹת ומات. واو التتابع
b זקן قَدْ شَحُتْ عَنْ...	c אִם אִמָּהּ	b שָׂאָר وَبَقِيَّت (واو التتابع)
c יש يوجد	d כַּת יַעֲשֶׂה קִ יַעֲשֶׂה	c שָׁנִים وإئني (صيغة المضاف)
d תקוה رجاء	e מוֹת המוֹתִי	a 4 נִשָּׂא واو التتابع, في هذا
e ילד وَלَدْتُ	f לְמָדָּא מְעִי	السياق يعني الفعل <أخذ>
a 13 לָהֶן هل لهم؟ (أي، أبناء	a 9 מִצָּא فعل الأمر, ضمير الفعل	או <تزوج ب>
نعومي)	אֲנִשְׁ, לְכֵן המְעִנִי בַּיּוֹם הַזֶּה	b אֶחָד الواحد (مؤنث)
b שבר تَصْبِرَان	السياق هو <أَنْ تَجِدَا>	c שְׁנֵי الثانية (مؤنث)
c גדל יִגְבְּרוּ	b מְנוּחָה رָחָה	d שָׁם هُناك
	c אִשָּׁה המְעִנִי הַחֲרָפִי הוּא	e עֶשֶׂר حوالي عَشْر. حرف الجر د + العدد <عشرة>
	<امراة>, לְכֵן המְעִנִי בַּיּוֹם הַזֶּה	
	السياق هو <كل إحدى منكما>	

הִלְהִין^d תַּעֲנִנָה^e לְבִלְתִּי^f הֵיזֵת לְאִישׁ אֶלֶּג^g בְּנִתִּי^h כִּי־מֵר־לִי מֵאֵל מְכֹס כִּי־יִצְאָה בִּי
 י־יְהוּה: ¹⁴ וְתִשְׁנָה^a קוֹלִן^b וְתִבְכִּינָה^c עוֹד^d וְתִשְׁק^e עֲרָפָה לַחֲמוֹתֶיהָ^f וְרוֹת דְּבָקָה^g בָּהּ:
¹⁰ וְתֹאמֶר הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתֶּךָ^a אֶל־עַמָּה וְאֶל־אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרַי^b יְבִמְתֶּךָ: ¹⁶ וְתֹאמֶר
 רוּת אֶל־תִּפְגְּעִי^b־בִּי לְעִזְבֹּד^c לְשׁוּב מֵאַחֲרַיֶּךָ^d כִּי אֶל־אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִּי^e
 אֲלִין^f עִמָּךְ עִמִּי וְאֶלְהִיד אֲלֵהִי: ¹⁷ בְּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם^a אֶקְבְּר^b כֹּה^c יַעֲשֶׂה יְהוָה
 לִי וְכֹה^d יִסְיֶף^e כִּי הַמָּוֶת^f יִפְרִיד^g בֵּינִי וּבֵינְךָ: ¹⁸ וְתֹרָא כִּי־מִתְאֲמָצֵת^a הִיא לְלַכֵּת אֶתְּהָ^b
 וְתִחַדֵּל^c לְדַבֵּר אֵלֶיהָ: ¹⁹ וְתִלְכְּנָה שְׂתִיָּה^a עַד־בְּאֵנָה בֵּית לָחֶס וַיְהִי כְּבִלְאֵנָה בֵּית לָחֶס
 וְתִהְיֶם^b כְּל־הָעִיר עֲלֵיהֶן וְתֹאמְרֶנָּה הַזֹּאת^c נַעֲמִי: ²⁰ וְתֹאמֶר אֲלֵיהֶן אֶל־תִּקְרְאֶנָּה^b לִי
 נַעֲמִי קְרֹאנִי^c לִי מְרָא כִּי־הִמְרָד^d שִׁדְיִי^e לִי מֵאֵד: ²¹ אֲנִי מְלֹאָה^a הִלְכֵתִי וְרִיקֶם^b הֵשִׁיבֵנִי
 יְהוָה לְמָה^c תִּקְרְאֶנָּה^d לִי נַעֲמִי וַיְהוּה עֲנָה^e בִּי וְשִׁדְיִי^f הִרְעֶה^g לִי: ²² וְתִשָּׁב נַעֲמִי וְרוּת
 הַמּוֹאָבִיָּה כְּלִתָּה^a עִמָּה הַשָּׁבָה מִשְׁדֵּי מוֹאָב וְהָמָה בָּאוּ בֵּית לָחֶס בְּתַחֲלַת^b קְצִיר^c
 שְׁעָרִים:^d

d לְהִין הֵל לֵהֶם? (אֵי, אֲבָנָא נְעוּמִי)	d אַחַר הַזְּמִיר הַמְּטוּל אַנְתְּ, <عَنْكَ>	d לְהִין הֵל לֵהֶם? (אֵי, אֲבָנָא נְעוּמִי)
e עַגְוֹן הַזְּמִיר נִפְעַל, <تَنْحَجِرَانِ>	e לִין הַזְּמִיר אַנְתְּ, <بَيْتَ>	e עַגְוֹן הַזְּמִיר נִפְעַל, <تَنْحَجِرَانِ>
f יֵלֵת לְכִי לָא	f לִין הַזְּמִיר אָנָּה, <أَبَيْتَ>	f יֵלֵת לְכִי לָא
g אֶל לָא	a 17 שָׁם הֵנָּה	g אֶל לָא
h בַּת יָא בְנָתִי	b קִבֵּר וְזִין נִפְעַל <أَنْدَفِئْتُ>	h בַּת יָא בְנָתִי
i מִרְרִיר (בַּלְּפָאנְדִּיק מַעְמוּמָה)	c כֹּה הֵכֵזָה	i מִרְרִיר (בַּלְּפָאנְדִּיק מַעְמוּמָה)
a 14 נִשָּׂא וְאוּ הַתַּבָּע, וְהַזְּמִיר הֵן, <وَرَفَعَنْ>	d כֹּה הֵכֵזָה	a 14 נִשָּׂא וְאוּ הַתַּבָּע, וְהַזְּמִיר הֵן, <وَرَفَعَنْ>
b קוֹל אֲשׁוֹתֶיהֶן	e יִסֵּף יִזְיֵד	b קוֹל אֲשׁוֹתֶיהֶן
c בְּכָה זְמַר הַפְּעַל הֵן	f מָוֶת הַמּוֹת	c בְּכָה זְמַר הַפְּעַל הֵן
d עוֹד מִרְעָה שְׁנִיָּה	g פִּרְדַּת וְזִין הַפְּעִיל <يَفْصَلُ>	d עוֹד מִרְעָה שְׁנִיָּה
e נִשְׁקַף פְּקִלְתִּי	a 18 אֲמַץ אִסְמַת פֹּעַל מִפְרֵד מְוֹנֵת, הַזְּמִיר הַתְּפִיעִיל, <مُسَدِّدَةٌ عَلَى...>	e נִשְׁקַף פְּקִלְתִּי
f חֲמוֹת חֲמָתֶיהָ	b אֵת מֵעִהָ. חֲרַף הַחֲרִיף מֵעַ זְמִיר מְטוּל הִיא	f חֲמוֹת חֲמָתֶיהָ
g דְּבַק לִשְׁכַּת	c חֲדַל מִזְרַע בַּזְּמִיר <הִיא> מֵעַ וְאוּ הַתַּבָּע <فَكَفَّتْ>	g דְּבַק לִשְׁכַּת
a 10 יְבִמְתֶּךָ שִׁלְפֻתְךָ אַחֲרָי	a 19 שְׁנִיָּים אִתֵּיהֶם	a 10 יְבִמְתֶּךָ שִׁלְפֻתְךָ אַחֲרָי
b אַחֲרָי	b הוּם וְזִין נִפְעַל, הַזְּמִיר הִיא, <تَحَرَّكَتْ>	b אַחֲרָי
c יְבִמְתֶּךָ שִׁלְפֻתְךָ אֶל לָא	c זֹאת אִדָּאת הַשְּׂתִיָּה מֵעַ אִסְמַת הַיְּשָׁרָה מִפְרֵד מְוֹנֵת <أَهْذِهِ؟>	c יְבִמְתֶּךָ שִׁלְפֻתְךָ אֶל לָא
b פִּגְעַת מִזְרַע, וְזִין קֵל, זְמִיר הַפֹּעַל אַנְתְּ, <تُلْحِي>		b פִּגְעַת מִזְרַע, וְזִין קֵל, זְמִיר הַפֹּעַל אַנְתְּ, <تُلْحِي>
c עִזָּב <أَنْ أتركك>. חֲרַף הַחֲרִיף, הַזְּמִיר הַמְּטוּל אַנְתְּ,		c עִזָּב <أَنْ أتركك>. חֲרַף הַחֲרִיף, הַזְּמִיר הַמְּטוּל אַנְתְּ,

2 וְלִנְעָמִי^a מִדַּע^b לְאִשָּׁה אִישׁ גְּבוּר^c חֵיל^d מִמְשַׁפַּחַת אֲלִימָלֶךְ וּשְׁמוֹ בָּעוֹ: 2 וְתֹאמֶר^e
 לֹת הַמּוֹאֲבִיָּה אֲל־נְעָמִי אֲלֹכְהָנָא הַשָּׂדֶה וְאֲלֹקְטָה^a בְּשַׁבָּלִים^b אַחֲרַי^c אֲשֶׁר אִמְצֵא-חֵן^d
 בְּעֵינָיו וְתֹאמֶר לָהּ לְכִי בְתִי^e: 3 וְתֵלֶךְ וְתִבּוֹא וְתִלְקֹט^a בַּשָּׂדֶה אַחֲרַי^b הַקְּצָרִים וַיִּקַּר^c
 מִקֹּרְהָ^d חֲלֻקַּת^e הַשָּׂדֶה לְבָעוֹ אֲשֶׁר מִמְשַׁפַּחַת אֲלִימָלֶךְ: 4 וְהִנֵּה-בָּעוֹ בָּא מִבֵּית לָחֶם
 וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים^a יְהוָה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרְכֶךָ יְהוָה: 5 וַיֹּאמֶר בָּעוֹ לְנַעֲרוֹ^a הַנְּצַב^b
 עַל-הַקּוֹצְרִים^c לְמִי^d הַנְּעִרָה^e הַזֹּאת: 6 וַיַּעַן^a הַנְּעִר^b הַנְּצַב^c עַל-הַקּוֹצְרִים^d וַיֹּאמֶר נְעִרָה^e
 מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשָּׂבָה עִם-נְעָמִי מִשָּׂדֶה מוֹאֵב: 7 וְתֹאמֶר אֲלֹקְטָה^a-נָא וְאִסְפְּתִי^b בְּעַמְרִים^c
 אַחֲרַי^d הַקּוֹצְרִים^e וְתִבּוֹא וְתַעֲמוֹד מֵאֲז^f הַבְּקָר^g וְעַד-עֵתָהּ^h יְהִי שְׂבֵתָהּ הַבַּיִת מְעֻטָּ: 8
 9 וַיֹּאמֶר בָּעוֹ אֲל־רוֹת הַלּוֹא שְׂמַעַתָּ בְתִי^a אֲל־תִּלְכִי לְלֻקַּט^b בַּשָּׂדֶה אַחֲרַי^c וְגַם לֹא
 תַעֲבוּרִי^d מִזֶּה וְכֹה^e תִּדְבְּקִין^f עִם-נְעִרְתִּי^g: 9 עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן^a וְהִלְכָתְ
 אַחֲרֵיהֶן^b הַלּוֹא צְנִיתִי^c אֶת-הַנְּעִרִים^d לְבִלְתִּי^e נִגְעֶדְךָ^f וְצַמַּת^g וְהִלְכָתְ אֲל־הַכְּלָיִם^h וְשָׂתִיתִיⁱ

a 1	נְעָמִי וְלִנְעוּמִי. וּאוּ אֶל-עֹפֵר	c קָצַר אֲחֻזָּאִין	b לקט <לִתְלַתְּפִי>. חֶפֶז
b	כַּת מִדַּע קָ מוֹדַע מוֹדַע .	d מִי לִמֵּן? חֶפֶז הַחֶפֶז +	הַחֶפֶז, מְסַד מוֹזָף,
c	הַחֶפֶז הַמְּשֻׁכָּל: מוֹדַע	e נְעִרָה אֲחֵרָה	<לִתְלַתְּפִי>
d	חֵיל בָּאִס	a 6 עִנָּה וּאוּ אֲחֵרָה עִנָּה	אֲחֵר
e	a 2 לקט וּאוּ אֶל-עֹפֵר, חֶפֶז	b מְסַד, הַחֶפֶז, <חֵיל בָּאִס>	d עִבֵּר . מִן אֲחֵרָה יִכּוֹן
f	חֶפֶז, הַחֶפֶז, אֲחֵרָה	c נְצַב אִסְמ חֶפֶז, הַחֶפֶז, נְעִל,	e שֶׁכֶּל זֶה הַחֶפֶז תַּעֲבוּרִי
g	b שְׂבֵלָת סִנְאֵל	d מְעֻרָּ, <חֵיל בָּאִס>	f אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
h	c אֲחֵר וְאֵר	e נְעִרָה אֲחֵרָה	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
i	d חֵן נְעֻמָּה	a 7 לקט חֶפֶז מְסַד חֶפֶז,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
j	e בַּת בְּנֵי	b אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
k	a 3 לקט וּאוּ אֲחֵרָה עִנָּה	c אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
l	b מְסַד אֲחֵרָה עִנָּה	d אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
m	c קָרָה וּאוּ אֲחֵרָה עִנָּה	e אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
n	d מְסַד, הַחֶפֶז, אֲחֵרָה עִנָּה	a 8 חֶפֶז אֲחֵרָה	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
o	e חֵיל בָּאִס	b אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
p	a 4 לקט לְחֻזָּאִין	c אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
q	b חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	d אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
r	c חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	e אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
s	d חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	a 9 חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
t	e חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	b אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
u	f חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	c אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
v	g חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	d אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
w	h חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	e אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
x	i חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	a 10 חֶפֶז אֲחֵרָה עִנָּה	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה
y	a 8 בַּת בְּנֵי	b אֲחֵרָה אֲחֵרָה, הַחֶפֶז, נְעִל,	אֲחֵרָה מְסַד אֲחֵרָה

מֵאֲשֶׁר יִשְׁאָבוּן^j הַנְּעָרִים^k: 10. וַתִּפְּלֵא^a עַל-פְּנֵיהָ וַתִּשְׁתַּחֲוֶה^b אֶרְצָה וַתֹּאמֶר אֵלָיו מִדּוּעַ^c
מֵצֵאתִי חַוָּה^d בְּעֵינַיִךְ לְהַכִּירָנִי^e וְאַנְכִי נִכְרִיהָ^f: 11. וַיַּעַן^a בְּעֵז וַיֹּאמֶר לָהּ הֲגִד^b הֲגִד^c לִי כָּל
אֲשֶׁר-עָשִׂית אֶת-חַמּוֹתֶיךָ^d אַחֲרָי^e מִזֶּה אֵישׁךָ וַתַּעֲזֹבֵנִי^f אָבִיךָ וְאַמְדֶּךָ^g וְאַרְץ מוֹלֶדְתֶּךָ^h
וַתֵּלְכִי אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ תְּמוּלָּהּⁱ שְׁלֹשׁוֹם^j: 12. יִשְׁלַם^a יְהוָה פְּעֻלְךָ^b וַתְּהִי מִשְׁכַּרְתֶּךָ^c
שְׁלֹמָה^d יַעֲמֶם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בָּאת לְחַסוֹת^e תַּחַת-כַּנְּפֵיו^f: 13. וַתֹּאמֶר
אֶמְצָא-חַוָּה^a בְּעֵינַיִךְ אֲדֹנָי^b כִּי נִחַמְתָּנִי^c וְכִי דִבַּרְתָּ עַל-לֵב שִׁפְחָתֶךָ^d וְאַנְכִי לֹא אֶהְיֶה
בְּאֶחָת^e שִׁפְחָתֶיךָ^f: 14. וַיֹּאמֶר לָהּ בְּעֵז לְעֵת^a הָאֵכֶל^b גְּשִׁי^c הַלֶּם^d וְאַכַּלְתָּ מִן-הַלֶּחֶם
וְטַבַּלְתָּ^e פֶּתֶךָ^f בַּחֲמִץ^g וַתֵּשֶׁב מִצְדָּה^h הַקּוֹצִיִּיםⁱ וַיַּצְבֹּט-לָהּ קָלִי^k וַתֹּאכַל וַתִּשְׁבַּע^l
וַתִּתֵּר^m: 15. וַתִּקַּם^a לְלֶקֶט^b וַיִּצוּ^c בְּעֵז אֶת-נְעָרָיו^d לֵאמֹר גַּם בֵּין הַעֲמָרִים^e תִּלְקַטְוּ^f וְלֹא
תִכְלִמוּהָ^g: 16. וְגַם שְׁלֹשֹׁתֵי-שָׁלוֹךְ^a לָהּ מִן-הַצְּבָתִים^b וַעֲזַבְתֶּם וְלֶקְטָהּ^c וְלֹא תִגְעְרוּ-בָּהּ^e:

i	קצר הַחֲסָדִים	c	משפחת <جرك>. الاسم	j	שאב مضارع، الضمير هم، <استفأه>
j	צבט مضارع مع واو التتابع، <فتأولها>		משפחה مع ضمير متصل أنت	k	נער אֲלֵלָם
k	קלי פֶּרִיכָא	d	שלם كاملاً	a 10	נפל مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <فسقطت>
l	שבט وزن قل، مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <وشبعت>	e	חסה <لكني تحمي>.	b	חזה الوزن هشتפעיל (!)، الضمير هي، <وسجدت>
m	יתר وزن هفפעיל، مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <وبقي>، أي وبقي لها أكل.	f	מזאף, זון קל	c	מדוע למהذا?
	الفانديك يقول: <وقصّل عنها>	a 13	חן נְעֵמָה	d	חן נְעֵמָה
a 10	קום	b	אָדוֹן סִידִי. الاسم אָדוֹן	e	נכר <حتى تنظر إلي> أو <لكني تدرگني>. حرف الجر ل، مصدر مضاف، وزن هفפעיל مع ضمير متصل أنا
b	לקט مصدر مضاف، وزن فפעיל، <לתلقت>	c	مع ضمير متصل أنا	f	נכרי גְרִיבָה
c	צוה مضارع مع واو التتابع، <فأمر>	d	נחם وزن فפעיל، ماضي، ضمير الفاعل أنت مع ضمير متصل أنا، <قد عزيتني>	a 11	ענה واو التتابع مع فعل مضارع، الوزن قل، <فأجاب>
d	נער גְלָמִה	e	אָחַד . رقم <واحد>	b	נגד مصدر مطلق، وزن هفפעל <خبراً>؟؟
e	למר بين الحزم	f	בְּ + אֶחָת	c	נגד وزن هلقל، ماضي، <أخبر>
f	לקט مضارع، الضمير هي، <دعوها لتلقت>	a 14	שִׁפְחָה גְּוָרִיכ	d	חמות حماتك
g	כלם مضارع، وزن هפעיל، ضمير الفاعل أنتم مع ضمير متصل هي، <تؤذوها>	b	עַת עַת עַת	e	אחר بعد
a 16	שלל مصدر مضاف، <إنسالاً؟> أو <بتأكيد>		אָכַל هذه الكلمة عبارة عن اسم، لا فعل	f	עזב مضارع مع واو التتابع، الضمير أنت، <حتى تركت>
b	שלל مضارع، الضمير أنتم، <أنسلوا>	c	נגש فعل أمر، وزن قل، الضمير أنت، <تقدمي>	g	אם אִם אִם
c	צבת השמאל	d	הלם إلى هنا	h	מולדת מוֹלֶדֶת
d	לקט מاضي مع واو القلب، الضمير هي، <لكني تلقت>	e	טבל فعل ماضي مع واو القلب، الضمير أنت، <وأغمسي>	i	חמול البارحة
e	גער مضارع، الضمير أنتم، <תתהרו>	f	פת לְפָתֶיךָ	j	שלשום ثلث أيام، أي <من قبل>
		g	חמץ <في الخل>. حرف الجر ج مع الاسم חמץ	a 12	שלם فعل مضارع طلبی، الوزن فפעיל، <ليكافي>
		h	צד <بجانب>. حرف الجر من + الاسم צד	b	פעל עֲמַלְתָּ

17 וּתְלַקֵּט^a בַּשָּׂדֶה עַד־הָעֶרֶב^b וַתַּחבֹּט^c אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָהּ^d וַיְהִי כַּאֲפֹה^e שְׁעָרִים^f:
 18 וַתִּשָּׂא^a וַתְּבוֹא הָעִיר וַתֵּרָא חֲמוֹתָהּ^b אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָהּ^c וַתִּצְאָ וַתִּתֵּן־לָהּ אֶת
 אֲשֶׁר־הוֹתֵרָהּ^d מִשְׁבִּעָה^e: 19 וַתֹּאמֶר לָהּ חֲמוֹתָהּ^a אֵיפֹה^b לִקְטַתְּ^c הַיּוֹם וְאַנְהָ^d עָשִׂית יְהִי
 מִכִּירְךָ^e בְּרוּדִי^f וַתַּגִּדֵּם^g לַחֲמוֹתָהּ^h אֶת אֲשֶׁר־עָשִׂתָּהּ עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שָׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי
 עִמּוֹ הַיּוֹם בָּעוֹז: 20 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי לְכֻלְתָּהּ^a בְּרוּדִי^b הוּא לִיהוּהָ אֲשֶׁר לֹא־עֲזַב^c חֲסִדּוֹ
 אֶת־הַחַיִּים^e וְאֶת־הַמֵּתִים^f וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי קְרוֹב^g לָנוּ הָאִישׁ מִגְּאֻלָּנוּ^h הוּא: 21 וַתֹּאמֶר
 רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה גַם | כִּי־אָמַר אֵלַי עַם־הַנְּעָרִים^a אֲשֶׁר־לִי תִדְבְּקִין^b עַד אֶסְכְּלוּ^c אֶת
 כָּל־הַקְּצִיר^d אֲשֶׁר־לִי: 22 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי אֶל־רוּת כָּל־הַיּוֹם טוֹב בְּתִי^b כִּי תִצְאִי עִם־נַעֲרוֹתַי^c
 וְלֹא יִפְגְּעוּ־בְךָ בַשָּׂדֶה אַחֲרַי: 23 וַתִּדְבַּק^a בְּנַעֲרוֹת^b בָּעוֹז לְלִקֵּט עַד־כְּלוֹת^c
 קְצִיר־הַשְּׁעָרִים^e וּקְצִיר^f הַחֲטִים^g וַתִּשֹׁב אֶת־חֲמוֹתָהּ^h:

a 17	לקט מزارע مع واو	c	לקט ماضي، الضمير أنتِ،	c	כלה מاضي، وزن فَعِيل،
	التتابع، وزن فَعِيل، الضمير هي،		<الْتَقَطْتِ >		<يُكْمَلُوا >
b	ערב الْمَسَاءِ	d	אָן וְאִינֹן	d	קציר الحصاد
c	חבט מزارע مع واو	e	נכר وزن هفיעיל، اسم	a 22	כָּלָה כִּתְתָהּ
	التتابع، وزن قل، الضمير هي،		فاعل مع ضمير متصل أنتِ،	b	בַּת בִּנְתִי
d	לקט מاضي، זון فَعِيل،	f	ברך اسم مفعول، مفرد	c	נַעֲרָה פְּתִיאתֶיהָ
	<وَحَبَطْتُ >		مؤنث، <مُبَارَكَةٌ >	d	פגע وزن قل، مزارع،
e	איפה <تَحَوُّ اِيْفَةً >، أي 13	g	נגד מزارע مع واو التتابع،	e	الضمير هم، <يَقْعُوا >
	כף. حرف الجر + الاسم		الوزن هفיעيل، الضمير هي،	a 23	אחר آخر
f	שערה الشعير		<فَأَخْبَرْتُ >		דבק מزارע مع واو
a 18	נשא וְחָמַלְת	h	חמות חَمَاتָהּ		التتابع، الوزن قل، الضمير
b	חמות חَمَاتָהּ	a 20	כָּלָה כִּתְתָהּ		هي، <فَلَازَمْتُ >
c	לקט מاضي، وزن فَعِيل،	b	ברך اسم مفعول، مفرد	b	נַעֲרָה בְּפִתִּי
	الضمير هي، <الْتَقَطْتُ > או		مؤنث، <مُبَارَكَةٌ >	c	כלה الوزن قل، مصدر
d	אֲלִתְּקֻהּ < >	c	עזב מاضي، وزن قل،	d	מֻזָּאף، <אֲנִתְהִי >
	ألتقطه < >		<تَرَكَ >		קציר اسم بحالة المُضَاف،
e	שבע <بَعَدَ شَبِعَهَا >. حرف	d	את مع	e	<حصاد >
	الجر مؤن، مصدر مضاف مع	e	חי الأحياء	f	שערה الشعير
	ضمير متصل هي	f	מות الموتی		קציר اسم بحالة المُضَاف،
a 19	חמות חَمَاتָהּ	g	קרוב دُو قَرَابَةٍ	g	<حصاد >
b	איפה אֵינִי؟	h	גאל <تَأْنِي وَلِيْنَا >. حرف		חֲטָה הַחֲנֻפֶּה
			الجر مؤن، اسم فاعل، مفرد	h	חמות חَمَاتָהּ
		a 21	מזכר مع ضمير متصل نحن		اصحاح 3
		b	נער אֶלְגָאֵם		
			דבק فعل מزارע والضمير		
			أنتِ زائد حرف النون،		
			<تلتصقن > أو <لازمي >		

3 וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי חֲמוּתָהּ^a בְּתִי^b הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ-לָךְ מְנוּחַ^d אֲשֶׁר יִיטֵב^e-לָךְ: 2 וְעַתָּה^a
 הֲלֹא בָעֵז מְדַעְתָּנִי^b אֲשֶׁר הָיִית אֶת-נַעֲרוֹתַי^d הַנְּהֵה-הוּא זָרָה^e אֶת-גְּרוֹן^f הַשְּׁעָרִים^g
 הַלְיָלָה: 3 וְרַחֲצָתָּ^a | וְסָכַתָּ^b וְשִׁמַּתָּ^c שְׂמַלְתְּךָ^d עָלַיךְ וִירַדְתִּי^e הַגְּרוֹן^f אֶל-8 תְּוֹדְעֵי^h לְאִישׁ
 עַד כְּלָתוֹⁱ לְאֶכְלָךְ וְלִשְׁתּוֹת^k: 4 וַיְהִי בְשֹׁכְבוֹ^a וַיְדַעַת אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב-בּוֹ^b שְׁסִם^c וּבָאת
 וּגְלִית^d מִרְגְּלֹתַי^e וּשְׁכַבְתִּי^f וְהוּא יַגִּיד לָךְ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין: 5 וַתֹּאמֶר אֵלָיָהּ כָּל
 אֲשֶׁר-תֹּאמְרֵי^a אֶעֱשֶׂה: 6 וַתִּרְדּוּ^a הַגְּרוֹן^b וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוְתָהּ^c חֲמוּתָהּ^d: 7 וַיֵּאכַל בָּעֵז
 וַיִּשְׁתָּ^a וַיִּיטֵב^b לְבֹו וַיָּבֵא לְשֹׁכַב^c בְּקִצָּה^d הָעֵרְמָה^e וַתִּבֵּא בְלֹט^f וַתִּגְלַס^g מִרְגְּלֹתַי^h
 וַתִּשְׁכַּבⁱ: 8 וַיְהִי בַחֲצִי^a הַלְיָלָה וַיִּחַרְדּוּ^b הָאִישׁ וַיִּלְפַּת^c וְהִנֵּה אִשָּׁה שֹׁכַבְתָּ^d מִרְגְּלֹתַי^e:
 9 וַיֹּאמֶר מִי-אַתָּה^a וַתֹּאמֶר אֲנִי כִי רֹות אֲמַתְךָ^b וּפְרִשְׁתָּ^c כִּנְפֹךָ^d עַל-אֲמַתְךָ^e כִּי גֵאלָא^f אֶתָּה:

a v	שחה	a v	חמות חמאתה
g	אל ל	b	בת בנתי
h	ידע וזן נפעל, مضارع, الضمير أنت, <تُعَرِّفِي> أي, مبني للمجهول	c	בקש مضارع, وزن فَعِيل, الضمير أنا, <أَلْتَمِسُ> أو <أُبِحِثُ عَنْ>
i	כלה וזן פעיל, مصدر	d	מנוח רاحة
j	אכל <الأكل> או <يأكل>.	e	יטב مضارع, الضمير هو, <لِيَكُونَ خَيْرًا>
k	שחה <والشرب> או מضاف	a 2	עתה الآن
a 4	שכב <وَمَتَى اضْطَجَعْتُ>.	b	מדעת דא قرابة لنا
b	שכב مضارع, <يَضْطَجِعُ>	c	את مع
c	שם هناك	d	נערה فتياته
d	גלה מاضي مع واو القلب,	e	זרה اسم فاعل, <يُدْرِي>
e	הضمير أنت, <وَإَكْشِفِي>	f	גרון בידר
f	מרגלות נאגיע רגליה	g	שערה الشعير
g	לפת וזן נפעל, مضارع مع واو القلب,	a 3	רחץ מاضي مع واو القلب, وزن قَل, الضمير أنت, <فَاغْتَسِلِي>
h	שכב مضارع مع واو القلب, الضمير هي, <وَاضْطَجَعْتُ>	b	סוד מاضي مع واو القلب, الضمير أنت, <وَتَدَهِّبِي>
a 8	חצי <عِنْدَ انْتِصَافٍ>.	c	שם מاضي مع واو القلب, الضمير أنت, <ضَعِي> أو <وَالْبَسِي>
b	חרד مضارع مع واو القلب, وزن قَل, <اضْطَرَبْتُ>	d	כת שמלתך ק שמלתך שמלה <ثِيَابِكَ>. الصيغة المشكل هي שמלתך أي, الاسم שמלה مع ضمير متصل أنت
c	לפת וזן נפעל, مضارع مع واو القلب, <وَأَلْتَمَسْتُ>	e	כת וירדתי ק וירדת ירד <وَأَنْزَلِي>. الصيغة المشكل هي وירדתי الجذر يرد, ماضي مع واو القلب, الضمير أنت
d	שכב اسم فاعل, مفرد مؤنث, وزن قَل, <مُضْطَجِعَةٌ>	a 5	כת ק אלי
e	מרגלות נאגיע רגליה	a 6	ירד مضارع مع واو القلب, الضمير هي, <فَنَزَلْتُ>
a 9	את أنت	b	גרון בידר
b	אמה אמתך	c	צוה מاضي, ضمير الفاعل هي مع ضمير متصل هي, <أَمَرْتُهَا بِهِ>
c	פרש מاضي مع واو القلب, الضمير أنت, <فَأَبْسُطُ>	d	זוה מاضي, ضمير الفاعل هي مع ضمير متصل هي, <أَمَرْتُهَا بِهِ>
d	דבר זיל תובק	d	חמות חמאתה
e	אמה אמתך		
f	גאל اسم فاعل, <وَلِي>		

10 וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתְּ^a לַיהוָה בְּתִי^c הַיְטַבְתְּ^d חֲסִדְךָ^e הָאֲחֵרוֹן^f מִן־הָרֵאשֶׁוֹן^g
 לְבִלְתִּי^h לָכֵת אַחֲרַיⁱ הַבְּחוּרִים^j אֲסִדְלָ^k וְאִם־עָשִׂיר^l: 11 וְעַתָּה^a בְּתִי אֶל־תִּירְאֵי^b כָּל
 אֲשֶׁר־תֹּאמְרֵי אֶעֱשֶׂה־לָּךְ כִּי יוֹדַע^c כָּל־שֵׁעַר^d עִמִּי כִּי אֲשַׁת^e חֵילִי^f אַתְּ^g: 12 וְעַתָּה^a כִּי
 אֲמַנָּם^b כִּי אִם^c גָּאֵל^d אֲנִכִּי וְגַם יֵשׁ^e גָּאֵל^f קְרוֹב^g מִמֶּנִּי: 13 לִינִי^a | הַלֵּילָה וְהִיא בְּבִקְרָ^b
 אִם־יִגְאָלְךָ^c טוֹב יִגְאָלְךָ^d וְאִם־לֹא יִחְפֹּץ^e לְגָאֵלְךָ^f וְגָאֵלְךָ^g אֲנִכִּי חֵי־יְהוָה שְׂכָבִיⁱ
 עַד־הַבִּקְרָא: 14 וְתִשָּׁכַב^a מִרְגְּלֹתַי^b עַד־הַבִּקְרָא^c וְתִקַּם^d בְּטֵרוֹם^e יְכִיר^f אִישׁ אֶת־רַעְיָהוּ^g
 וַיֹּאמֶר אֶל־יְוָדַע^h כִּי־בָאָה הָאִשָּׁה הַגְּזוּלָה: 15 וַיֹּאמֶר הָבִיָּא^a הַמְטַפְּחַת^b אֲשֶׁר־עָלְךָ
 וְאֶחְזִי־בָהּ וְתִאָּחֲזֶה^d בָּהּ וַיִּמְדַּע^e שֵׁשׁ־שְׁעָרִים^g וַיִּשֶׁת^h עָלֶיהָ וַיָּבֵא הָעִיר: 16 וְתִבּוֹא
 אֶל־חֲמוּזָתָה^a וְתֹאמֶר מִי־אַתְּ^b בְּתִי^c וְתִגְדֹּלֶה^d אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה־לָּהּ הָאִישׁ: 17 וְתֹאמֶר

a 10	ברך اسم مفعول، مفرد مؤنث، <i>مُبَارَكَةٌ</i> <مُبَارَكَةٌ>	d	גאל اسم فاعل، <i>وَلِي</i> <وَلِي>	e	כת בטרומ ק בטרם טרם <قَبْلَ أَنْ>. الضيغة المشكلة
b	את אַתְּ	f	גאל اسم فاعل، <i>وَلِي</i> <וَلِي>	g	הי בטרם. حرف الجر ب + الاسم טרם
c	בת בְּתִי	g	קרוב أَقْرَبُ	h	נכר مضارع، الوزن هفعليل، الضمير هو، <i>يَقْدِرُ عَلَيَّ</i> <مَعْرِفَةٌ>
d	יטב وزن هفعلיל، ماضي، الضمير أنت، <i>قَدْ أَحْسَنْتِ</i> <مَعْرُوفٌ>	a 13	לזן فعل أمر، الضمير أنت، <i>بَيْتِي</i> <بَيْتِي>	i	ידע وزن نפעל، مضارع، <i>يَعْلَمُ</i> <يَعْلَمُ>
e	חסד هنا المعنى هو <i>قَسَد</i>	b	בקר <فِي الصَّبَاح>. حرف الجر ب + الاسم בקר	j	גאל مضارع مع ضمير متصل أنت، <i>قَضَى لَكَ حَقَّ الوَلِيِّ</i> <يَقْفُضُ>
f	אחרון فِي الأخير	c	גאל مضارع مع ضمير متصل أنت، <i>قَضَى لَكَ حَقَّ الوَلِيِّ</i> <يَقْفُضُ>	k	חפץ مضارع، <i>يִשָּׂא</i> <יִשָּׂא>
g	ראשון الأوّل	d	גאל فعل طلبی، <i>لِيَقْفُضُ</i> <يَقْفُضُ>	l	גאל <أَنْ يَقْفِضِي لَكَ حَقَّ الوَلِيِّ>. حرف الجر ل، مصدر مضاف مع ضمير متصل أنت، <i>مَصْدَرُ مِثَالٍ</i>
h	בית לבי לא	e	חפץ مضارع، <i>يִשָּׂא</i> <יִשָּׂא>	a 11	מתפלח מְטַפְּחַת
i	אחר وراء	f	גאל <أَنْ يَقْفِضِي لَكَ حَقَّ الوَلِيِّ>. حرف الجر ل، مصدر مضاف مع ضمير متصل أنت، <i>مَصْدَرُ مِثَالٍ</i>	b	אחז ואו العطف، فعل أمر، الضمير أنت، <i>وَأَمْسِكِي</i> <وَأَمْسِكِي>
j	בחור الشبان	g	גאל ماضي مع واو القلب، الضمير أنا مع ضمير متصل أنت، <i>قَائِلًا أَقْفِضِي لَكَ</i> <قَائِلًا>	c	אחז مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <i>أَمْسَكْتُ</i> <أَمْسَكْتُ>
k	דל فقير، يقول الفانديك، <i>فُقَرَاءٌ</i>	h	חי חי	d	מדד مضارع مع واو التتابع، <i>مَدَدٌ</i> <مَدَدٌ>
l	עשיר غني، بل يقول الفانديك، <i>أَغْنِيَاءٌ</i>	i	שכב فعل أمر، الضمير أنت، <i>إِصْطَحِجِي</i> <إِصْطَحِجِي>	e	שש שֵׁשׁ
a 11	עתה الآن	j	בקר الصباح	f	שערה שְׁעָרָה
b	ירא مضارع، الضمير أنت، <i>تَخَافِي</i> <تَخَافِي>	a 14	שכב مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <i>وَأِصْطَحِجْتُ</i> <وَأِصْطَحِجْتُ>	g	שית שִׁית
c	ידע اسم فاعل، مفرد، مذکر	b	כת מרגלותי ק מרגלותי מרגלות נַחֲיֵה רַגְלֵי	h	שש שֵׁשׁ
d	שער باب، بل يقول الفانديك، <i>أَبْوَابٍ</i> <أَبْوَابٍ>	c	בקר الصباح	a 16	חמות חַמּוֹת
e	אשה <אִמְרָة>. هذه الكلمة هي الاسم <i>بَصِيغَةٌ</i>	d	קום فعل مضارع مع واو التتابع، الضمير هي، <i>قَامَتْ</i> <قَامَتْ>	b	את אַתְּ
f	המضاف חֵילִי			c	בת בְּתִי
g	את אַתְּ			d	נגד נגד
a 12	עתה الآن				השש שֵׁשׁ
b	אמנם אֲמַנָּם				שש שֵׁשׁ
c	כת כי אם כִּי				שש שֵׁשׁ

ישש^a השערים^b האלה^c נתן לי בי אמר^d אל-תבואי ריקם^e אל-חמותך^f:¹⁸ ותאמר
שבי בתאי^a עד אשר תדעין^b אידך^c יפלך^d דבר כי לא ישקט^e האיש כי-אם-כלה^f הדבר
היום:

4 ובעז עליה השער^a וישב שם^b והנה הגאל^c עבר אשר דבר-בעז ויאמר סורה^d
שבה-פה^e פלני^f אלמני^g ויסר^h וישב: ויקח עשרה אנשים מזקני העיר ויאמר
שב-פה^a וישבו: ויאמר לגאל חלקת^a השדה אשר לאחינו^b לאילימלך מכה^c נעמי
השבה משדה מואב: ואני אמרתי אגלה^a אונך^b לאמר קנה^c נגד^d הישבים ונגד^e
זקני עמי אם-תגאל^f גאל^g ואם-לא יגאל^h הגידהⁱ לי ואדע^j כי אין^k זולתך^l לגאל^m
ואנכי אחריךⁿ ויאמר אנכי אגאל^o: ויאמר בעז ביום-קנותך^a השדה מיד נעמי
ומאת^b רות המואביה אשת-המת^c קנתי^d להקים^e שם-המת^f על-נחלתך^g: ויאמר

i	נגד וזן הפעיל, فعل أمر بشكله المطول, <فَأخْبِرْ>	h	סור וזן קל, مضارع مع واو التتابع, <فَمَالَ>	a 17	יש שש ^a מן שערה ^b الشعير
j	כת ואדע ^j ק ואדעה	a 2	פה هنا	c	אלה ^c هذه
k	אין לייס	a 3	חלקה ^a قِطْعَةٍ	d	כת ^d ק אלי
l	זולה גירך	b	אח ^b لأخي. حرف الجر ل + الاسم אח بصيغة المفرد + ضمير المتصل نحن	e	ריקם ^e فارغة
m	גאל <ليفدي> بل يقول الفانديك, <يَفْكَ>. حرف الجر ل وزن קל, مصدر مضاف	c	מכר ^c ماضي, الضمير هي, <باعت>, بل يقول الفانديك, <تبيع>	f	חמות ^f حمايتك
n	אחר בעד ⁿ אי, וראת	ε	גלה ^a مضارع, ضمير الفاعل أنا, <اكشف> يترجم الفانديك هذه الكلمة والكلمة التالي, <أخبرك>	a 18	בת ^a ינתי
o	גאל מואב ואלמני, <أفدي> או <أفك>	a 4	אנך ^b أذنك	b	ידע ^b مضارع, الضمير أنت, <تعلمي>
o	אנך מואב ואלמני, <أفدي> או <أفك>	c	קנה ^c وزن קל, فعل أمر, <اشتر>	c	אידך ^c كيف
a 5	קנה מואב ואלמני, <أفدي> או <أفك>	d	נגד ^d قدام	d	נפל ^d مضارع, وزن קל, <يقع>
b	מאת מות המית	e	נגד ^e وقدام	e	שקט ^e مضارع, وزن קל, <يهدا>
c	מאת המית	f	גאל ^f مضارع, ضمير الفاعل أنت, <تفدي> أو في السياق, <فديت>, بل يقول الفانديك, <كنت تفك>	f	כלה ^f מاضي, وزن פעיל, <يتمم>
d	כת קניתי ק קניתי קנה <اشتريت> بل يقول الفانديك <تشتري>. الضيغة المشكلة هي كنيته, ماضي, الضمير أنت,	g	גאל ^g فعل أمر, <أفدي>, بل يقول الفانديك, <فك>	اصحاح 4	
e	קום <لثقيم>. حرف الجر ل وزן הפעיל, مصدر מضاف מות המית	h	גאל ^h مضارع, <يفدي> بل يقول الفانديك, <كنت تفك>	a 1	שער ^a الباب
f	מאת המית			b	שם ^b هناك
g	נחלה מיראית ^g . الاسم נחלה مع ضمير متصل هو			c	גאל ^c آل التعريف, اسم فاعل, مذكر مفرد, <الولي>
				d	סור ^d فعل أمر (شكل مطول), المضير أنتض <مل>
				e	פה ^e هنا
				f	פלני ^f يَا فُلَانٌ
				g	אלמני ^g الْفُلَانِي

הגאָל^a לֹא אוּכַל^b לִגְאוּל^c-לִי פִן־אֲשַׁחִית^d אֶת־נַחֲלָתִי^f גְּאֹל־לָךְ אֶתָּה אֶת־גְּאֹלְתִּי^h כִּי לֹא־אוּכַלⁱ לִגְאֹל^j: וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל־הַגְּאוּלָּה^a וְעַל־הַתְּמוּרָה^b לְקַיִם^c כָּל־דָּבָר שְׁלֶךְ^d אִישׁ נִעְלוֹ^e וְנָתַן לְרַעְיוֹ^f וְזֹאת הַתְּעוּדָה^g בְּיִשְׂרָאֵל: ^א וַיֹּאמֶר הַגְּאֹל^a לְבַעַז קִנְיָה־לָךְ וַיִּשְׁלַח^c נִעְלוֹ^d: ^א וַיֹּאמֶר לְבַעַז לְזַקְנִים וְכֹל־הָעָם עֵדִים^a אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קִנִּיתִי^b אֶת־כָּל־אֲשֶׁר לְאֶלְיָמֶלֶךְ וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן וּמַחֲלוֹן מִיַּד נַעֲמִי: ^א וְגַם אֶת־רוֹת הַמַּאֲבִיָּה אֲשֶׁת^a מַחֲלוֹן קִנִּיתִי^b לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים^c שֵׁם־הַמֵּת^d עַל־נַחֲלָתוֹ^e וְלֹא־יִכָּרֵת^f שֵׁם־הַמֵּת^g מִעַם אֲחֵיו^h וּמִשְׁעֵרⁱ מְקוֹמוֹ עֵדִים^j אַתֶּם הַיּוֹם: ^א וַיֹּאמְרוּ כֹל־הָעָם אֲשֶׁר־בְּשַׁעֲרֵי וְהַזְקֵנִים עֵדִים^b יִתְּנוּ יְהוָה אֶת־הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל־בֵּיתְךָ כְּרַחֲלֶךָ וְכִלְיָה^d אֲשֶׁר בְּנֹו שְׂתִיָּהֶם^e אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעִשָׂה־תִּילִל^f בְּאֶפְרָתָה^g וּקְרָא^h-שֵׁם בְּבֵית לָחֶם: ^א וַיְהִי בַּיּוֹם כִּבְּיַת פֶּרֶץ^a אֲשֶׁר־יִלְדָה^b תִּמְרָה^c לִיהוּדָה מִן־הַזֵּרַע^d אֲשֶׁר יִתְּנוּ יְהוָה לָךְ מִן־הַנְּעֻרָה^e הַזֹּאת: ^א וַיִּקַּח לְבַעַז אֶת־רוֹת וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֵא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הַרְיוֹן^a וַתֵּלֶד^b בֵּן: ^א וַתֹּאמְרָה הַנְּשִׁים אֶל־נַעֲמִי בְּרוּךְ^a יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית^b לָךְ גְּאֹל^c הַיּוֹם וַיִּקְרָא^d

i שער ומן باب	e נעל נעלה	a גאל אל التعريف، اسم فاعل،
j עד شهود	f רע >لِصَاحِبِهِ<. حرف الجر	مذكر مفرد، <الولي>
a 11 שער في الباب	ב + الاسم رע مع ضمير متصل هو	b יכל مضارع، المضير هو،
b עד من الاستحسن اضافة	g תעודה העדה	الوزن قَل، <أفدِرُ>
c רחל כראחיל	a 8 גאל אל التعريف، اسم فاعل،	c כח לגאול- ק לגאול גאל
d לאה וכליئة	מזכר مفرد، <الولي>	<أَنْ أَفَكَّ>. الصيغة المشكلة
e שנים איהما	b קנה فعل الأمر، الضمير أنت،	هي לגאול، حرف الجر ب،
f חיל באיס	<اشترى>	مصدر مضاف،
g אפרתה פי אפרתה	c שלח مضارع مع واو التتابع،	d פן ללא
h קרא واو العطف، قَل، فعل	وزن قَل، <وَخَلَع>	e שחת مضارع، وزن هפעיל،
אמר >וְגַם דָא...<	d נעל נעלה	الضمير أنا، <أفسد>
a 12 פרץ فارص	a 9 עד שهود	f נחלה >מיראתה<. الاسم
b ילד ולדת	b קנה ماضي، الضمير أنا، >قَدِ	נחלה مع ضمير متصل هو
c תמר תמר	اشترית	g גאל فعل أمر، <افد<، بل
d ירע النسل	a 10 אשה >امراة<. هذه الكلمة	يقول الفاتديك، <فَفَكَّ>
e נערה الفتاة	هي الاسم אשה بصيغة	h גאלה >فكائي< أو
a 13 הריון חבלא	المضاف	<فدائي>. الاسم גאלה مع
b ילד مضارع مع واو التتابع،	b קנה ماضي، الضمير أنا،	ضمير متصل أنا
وزن قَل، الضير هي،	>قَدِ اشتریت<	i יכל مضارع، المضير هو،
>فَوَلَدَتْ<	c קום >لثقيم<. حرف الجر	الوزن قَل، <أفدِرُ>
a 14 ברך اسم مفعول، >مبارك<	ב + وزن هפעيل، مصدر	j גאל אפק
b שבת ماضي، وزن هפעيل،	مضاف	a v גאלה >العاده< أو >الفداء<.
الضمير هو، >يُعِدِم<	d מות המית	אל التعريف + الاسم גאלה
c גאל اسم فاعل، >ולי<	e נחלה	b תמורה אמר הפקא והמבדלה
d קרא واو العطف، مضارع،	f כרת مضارع، وزن نפעל،	c קום >لأجل إثبات<. حرف
وزن نפעل، >لکي يُدعى<	g מות המית	الجر ب، وزن فعیل، مصدر
	h אח إخوانه. الاسم אחים	مضاف
	مع ضمير متصل هو	d שלח ماضي، <خَلَع>، بل
		يقول الفاتديك، <يَخْلَع>

שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל: ¹⁰ וְהָיָה לָךְ לְמִשִּׁיב נְפֶשׁ וּלְכֹלְכֵל^a אֶת־שִׁבְתְּךָ^b כִּי כִלְתְּךָ^c
אֶשְׂרָאֵהְבְּתְךָ^d יְלִדְתוֹ^e אֶשְׂרָה־הִיא טוֹבָה לָךְ מִשְׁבְּעָה בָּנִים: ¹⁶ וְתִקַּח נַעֲמִי אֶת־הַיֶּלֶד^a
וְתִשְׁתְּהוּ^b בְּחִיקָה^c וְתִהְיֶה־לוֹ לְאִמָּנָת^d: ¹⁷ וְתִקְרָאנָהּ^a לוֹ הַשְּׂכָנֹת^b שֵׁם לְאִמֹר יֶלֶד־בֶּן
לְנַעֲמִי וְתִקְרָאנָהּ^d שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אָבִי־יִשְׂרָאֵל אָבִי דָּוִד: פ ¹⁸ וְאֵלֶּה^a תּוֹלְדוֹת^b פְּרָץ^c פְּרָץ^d
הַיֶּלֶד^e אֶת־חֶצְרוֹן: ¹⁹ וְחֶצְרוֹן הַיֶּלֶד^a אֶת־רָם וְרָם הַיֶּלֶד אֶת־עַמְיָנָדָב: ²⁰ וְעַמְיָנָדָב הַיֶּלֶד
אֶת־נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הַיֶּלֶד אֶת־שִׁלְמָה: ²¹ וְשִׁלְמוֹן הַיֶּלֶד אֶת־בְּעֹז וּבְעֹז הַיֶּלֶד אֶת־עוֹבֵד:
²² וְעוֹבֵד הַיֶּלֶד אֶת־יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל הַיֶּלֶד אֶת־דָּוִד:

a 10	כול <וְאֵלֶּה>. ואו העطف,	a 16	יְלִד הוולד	a 10	כול <וְאֵלֶּה>. ואו העطف,
	حرف الجر ل + الجذر كول	b	נָשִׂית מִזְרָע מִעַ וְאו	b	حرف الجر ل + الجذر كول
	أو כלכל, وزن فَعِيل, مصدر		التتابع, وزن قَل, ضمير	c	أو כלכל, وزن فَعِيل, مصدر
	مضاف		الفاعل هي مع ضمير	d	مضاف
b	שִׁבְתְּךָ <שִׁבְתְּךָ>. الاسم		المفعول به هو, <وَوَضَعْتُهُ>	c	שִׁבְתְּךָ <שִׁבְתְּךָ>. الاسم
	שִׁבְתְּךָ מִעַ זְמִיר מִתְּוֹלַדְתְּךָ אַנְתְּ,	c	חִיק <فِي حِضْنِهَا>. حرف		שִׁבְתְּךָ מִעַ זְמִיר מִתְּוֹלַדְתְּךָ אַנְתְּ,
c	כָּלָה כָּתְתְךָ	d	الجر ك + الأسم חיק		כָּלָה כָּתְתְךָ
d	אהב מاضي, ضمير الفاعل	a 17	קרא מִזְרָע מִעַ וְאו	a 17	אהב מاضي, ضمير الفاعل
	هي مع ضمير المفعول به		التتابع, وزن قَل, الضمير هُنَّ,	b	هي مع ضمير المفعول به
	أنت, <أَحَبَّتْكَ>		<وَوَضَعْتُهُ>	c	أنت, <أَحَبَّتْكَ>
e	יְלִד מاضي, وزن قَل, ضمير	b	נָשִׂית הַגְּזָרָת		יְלִד מاضي, وزن قَل, ضمير
	الفاعل هي مع ضمير	c	יְלִד וְזֶן מְעַל, מاضي, <قَدْ		الفاعل هي مع ضمير
	المفعول به هو, <قَدْ وَلَدْتُهُ>		وُلِدَ>		المفعول به هو, <قَدْ وَلَدْتُهُ>